

Moulinex®

Virtuo

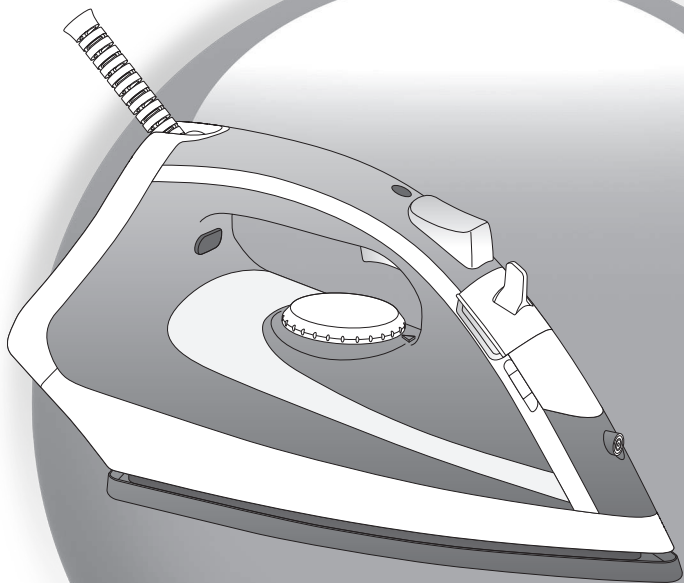
EN

DE

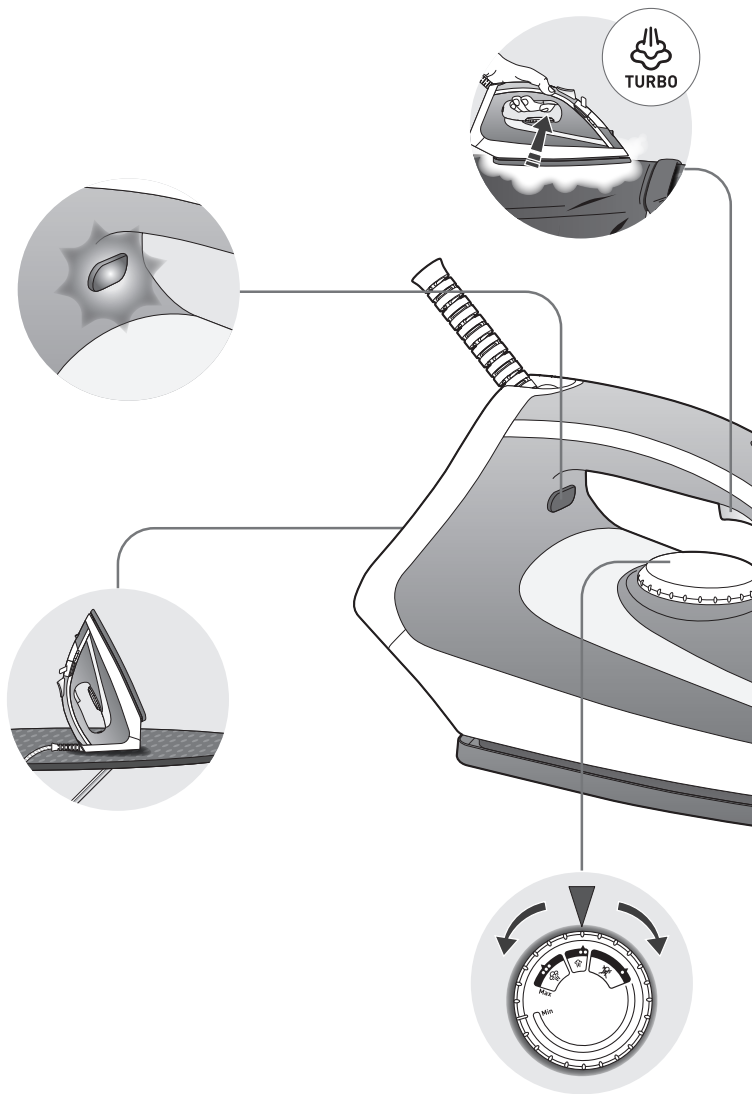
FR

NL

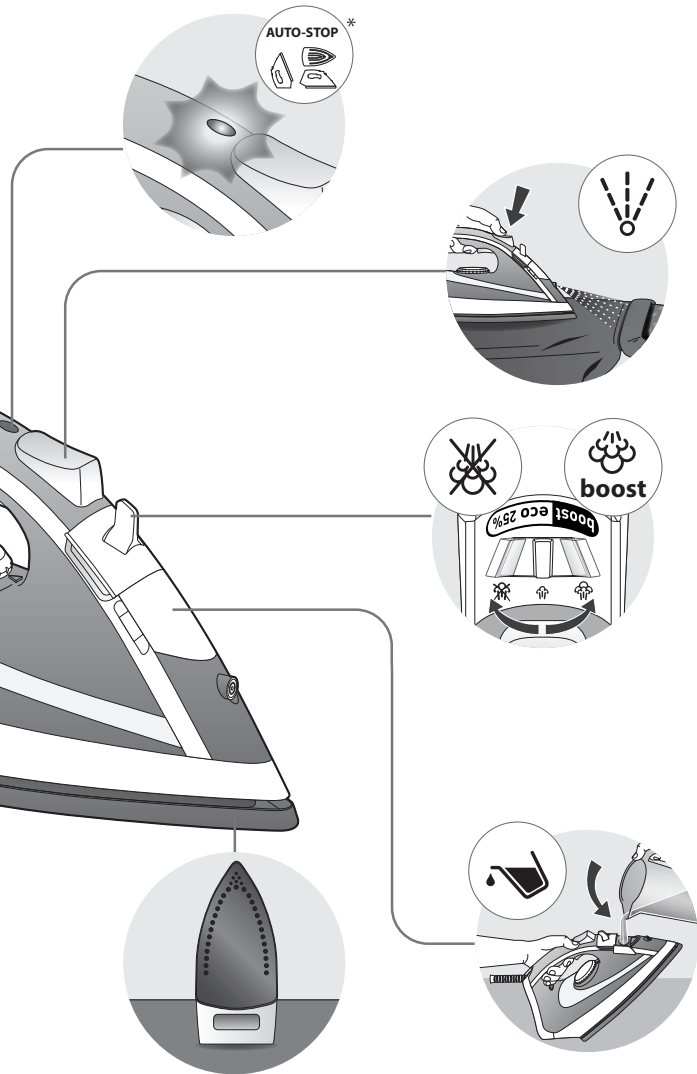
AR



www.moulinex.com

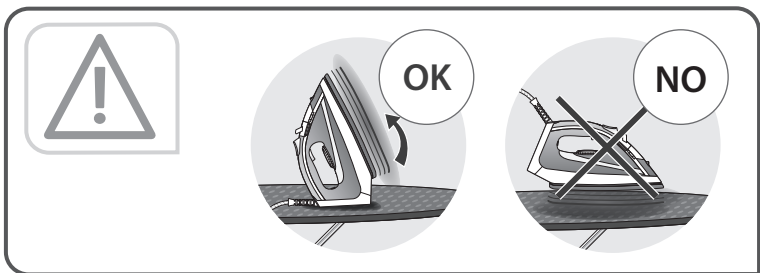
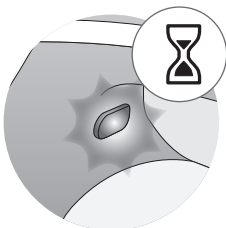
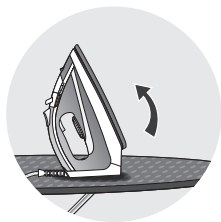
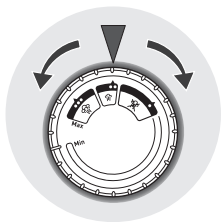
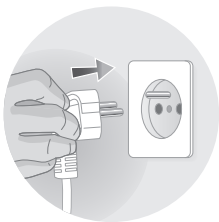
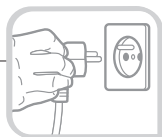


*EN Depending on model • DE je nach modell • FR Selon modèle • NL Afhankelijk van model • AR حسب الموديل



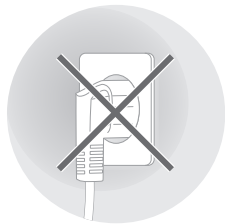
- EN** Please refer to safety booklet before using your appliance.
- DE** Bitte lesen Sie sich vor der Benutzung Ihres Geräts die Sicherheitshinweise der Broschüre durch.
- FR** Merci de lire les recommandations de sécurité avant toute utilisation du produit.
- NL** Raadpleeg het veiligheidsboekje vóór het gebruik van uw apparaat.
- AR** يُرجى الإطلاع على كُتَيْب السلامة قبل استعمال هذا الجهاز

1 First use*



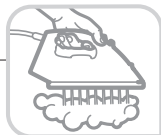
*DE Erstgebrauch • FR Première utilisation • NL Voor het eerste gebruik • AR الاستعمال للمرة الأولى

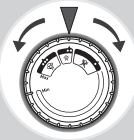




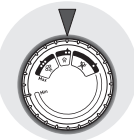
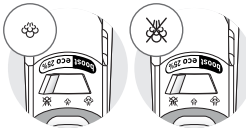
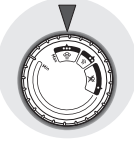

2 Water tank filling*



*DE Wassertankkapazität • FR Remplissage du réservoir • NL Vullen van het waterreservoir
• AR تعبئة خزان الماء

3.1 Temperature and steam setting*



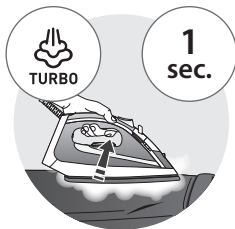
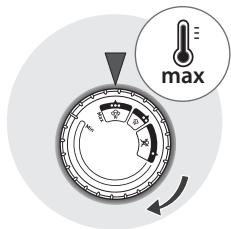
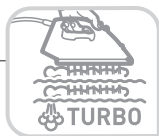
 	
	
	
	

*DE Temperatureinstellung • FR Réglage de la température • NL Instellen temperatuur
 • AR ضبط الحرارة

4



Turbo*



*DE Extra-Dampfstoß • FR Superpressing • NL Extra stoom
• AR بخار إضافي

5

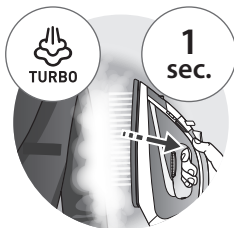
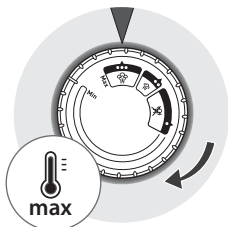


Spray*



*DE Spray • FR Spray • NL Spray • AR بخاخ

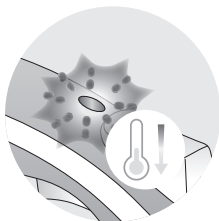
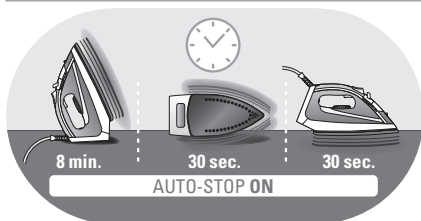
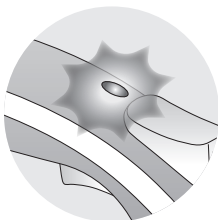
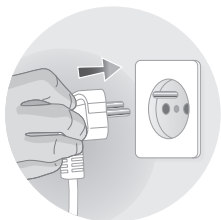
6 Vertical steam*



*DE Vertikaldampf • FR Vapeur verticale • NL Verticale stoom • AR بخار عمودي

7 Safety auto-stop* ⚠

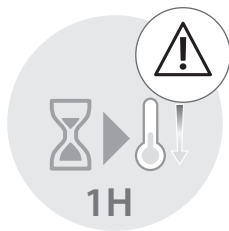
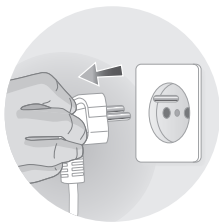
SAFETY
AUTO-STOP



*DE Sicherheits-Auto-Stop • FR Arrêt automatique de sécurité • NL Automatische veiligheidsstop • AR توقف أوتوماتيكي آمن

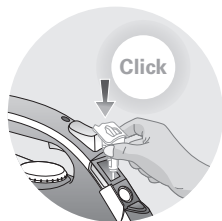
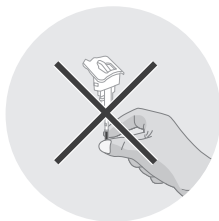
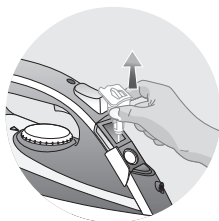
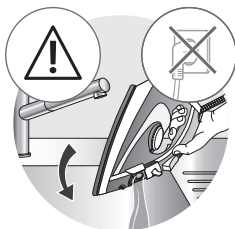
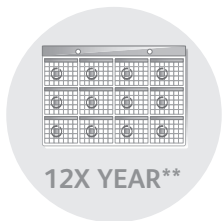
⚠ EN Depending on model • DE je nach modell • FR Selon modèle • NL Afhankelijk van model • AR حسب الموديل

8 Iron storage*



*DE Aufbewahrung des Bügelautomaten • FR Rangement du fer • NL Opbergen van het strijkijzer • AR تخزين المكواة

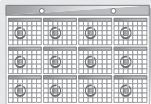
9 Anti-calc valve cleaning (once a month)*



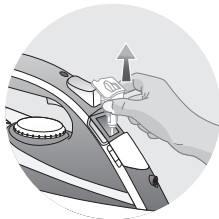
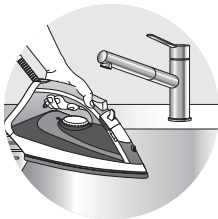
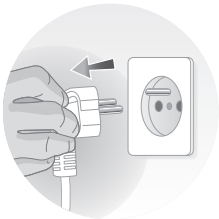
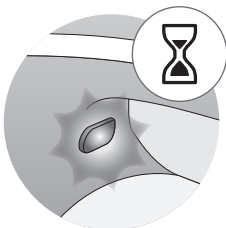
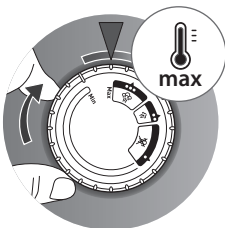
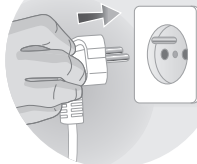
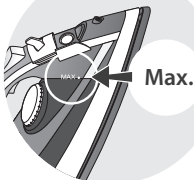
*DE Reinigung des Anti-Kalk-Stabs (einmal monatlich) • FR Nettoyage de la tige anti calcaire (une fois par mois) • NL Anti-kalkstaafje reinigen (1 x per maand)
• AR تنظيف صمام منع التكلس (مرة واحدة شهرياً)

** DE Jahr • FR An • NL Jaar • AR عام

10 Self-cleaning (once a month)*

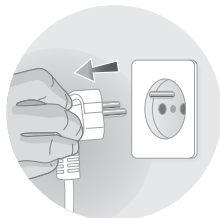
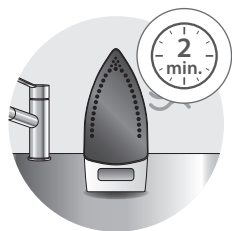
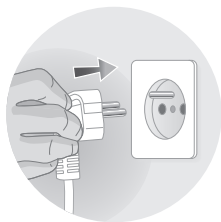
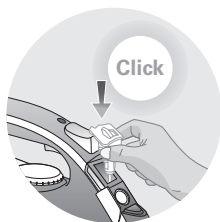


12X YEAR**

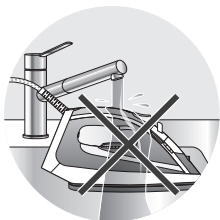
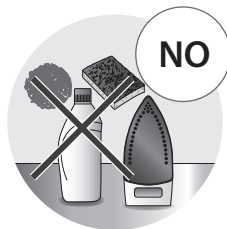
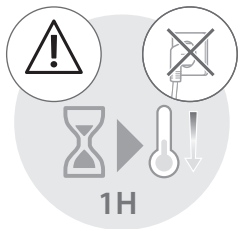


*DE Selbstreinigung durchführen (einmal monatlich) • FR Auto nettoyage (une fois par mois) • NL Zelfreiniging (1 x per maand) • AR التنظيف الذاتي (مرة واحدة شهرياً)

** DE Jahr • FR An • NL Jaar • AR عام



11 Soleplate cleaning*



*DE Reinigung der Bügelsohle • FR Nettoyage de la semelle • NL Reinigen van de strijkzool
• AR تنظيف نعل المكواة

EN • What water to use?

Your appliance has been designed to function with untreated tap water. However, it is necessary to operate the Self-Clean function regularly in order to eliminate hard water deposits from the steam chamber. If your water is very hard (check with your local water authority), it is possible to mix untreated tap water with store-bought distilled or demineralised water in the following proportions:
- 50% untreated tap water, - 50% distilled or demineralised water.

Types of water not to use?

Heat concentrates the elements contained in water during evaporation. The types of water listed below contain organic waste or mineral elements that can cause spitting, brown staining, or premature wear

of the appliance: water from clothes dryers, scented or softened water, water from refrigerators, batteries or air conditioners, pure distilled or demineralised water or rain water should not be used in your Moulinex iron. Also do not use boiled, filtered or bottled water.

Environment



Environment protection first!

- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ② Leave it at a local civic waste collection point.

If there is a problem?

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Water drips from the holes in the soleplate.	The chosen temperature is too low and does not allow for the formation of steam.	Position the thermostat in the steam range (from ●● to MAX).
	You are using steam while the iron is not hot enough.	Wait until the thermostat light goes out.
	You are using the Turbo steam trigger button too often.	Wait a few seconds between each use.
	There is too much steam.	Reduce the steam.
Brown streaks come through the holes in the soleplate and stain the linen.	You are using chemical descaling agents.	Do not add any descaling agents to the water in the water tank.
	You are not using the right type of water.	Perform a self-cleaning operation and consult the chapter «What water should I use?».
	Fabric fibres have accumulated in the holes of the soleplate and are burning.	Perform the self-cleaning operation and clean the soleplate with a damp sponge. Vacuum the holes of the soleplate from time to time.
The soleplate is dirty or brown and can stain the linen.	Your linen has not been rinsed sufficiently or you have ironed a new garment before washing it.	Make sure that your laundry is rinsed sufficiently so as to remove any deposits of soap or chemical products on new clothes.
	Your ironing with an inappropriate program (temperature too high).	Clean the soleplate as indicated above. Select the appropriate program.
There is little or no steam.	You are using starch.	Clean the soleplate as indicated above. Always spray starch onto the reverse side of the fabric to be ironed.
	The water tank is empty.	Fill it.
	The anti-calc valve is dirty.	Clean the anti-calc valve.
	Your iron has a build-up of scale.	Clean the anti-calc valve and carry out a self-clean.
The soleplate is scratched or damaged.	Your iron has been used on dry position for too long.	Carry out a self-clean.
	You have placed your iron flat on a metallic rest-plate or ironed over a zip.	Always set your iron on its heel. Do not iron over zips.
Steam or water come from the iron as you finish filling the tank.	The steam control is not set to the ☞ position.	Check that the steam control is set to the ☞ position.
	The water tank is overfilled.	Never exceed the Max level.
The spray does not spray.	The water tank is not filled enough.	Fill up the water tank.

If you have any problem or queries, please contact
www.moulinex.co.uk

DE • Welches Wasser ist zu verwenden?

Ihr Gerät ist so konzipiert, dass es mit Leitungswasser funktioniert. Dennoch sollten Sie die Dampfkammer regelmäßig reinigen (Selbstreinigung), um gelösten Kalk auszuspülen. Ist Ihr Wasser sehr kalkhaltig (dies können Sie bei Ihrer Gemeinde oder bei Ihrem Wasserwerk erfragen), sollte das Gerät mit einer Mischung aus 50 % Leitungswasser und 50 % handelsüblichem entmineralisiertem Wasser betrieben werden.

Welches Wasser darf nicht verwendet werden?

Durch die Hitze kommt es beim Verdampfen zur Ansammlung der im Wasser enthaltenen Partikel. Destilliertes Wasser aus dem Handel (ohne Zugabe von Leitungswasser), Wasser aus dem Wäschetrockner, parfümiertes Wasser, enthärtetes Wasser, Kühlschrankwasser,

Batteriewasser, Klimaanlagewasser und Regenwasser enthalten organische Substanzen oder Mineralstoffe, die zum stoßartigen Herausspritzen des Wassers, braunen Ausfluss und vorzeitiger Alterung Ihres Gerätes führen können. Derartige Wasserqualitäten dürfen deshalb nicht verwendet werden.

Umwelt



Denken Sie an den Schutz der Umwelt!

- ① Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.
- ☛ Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

Ein Problem mit ihrem Bügelautomaten ?

PROBLEME	MÖGLICHE URSACHEN	LÖSUNGEN
Aus den Öffnungen in der Sohle tritt Wasser aus.	Die gewählte Temperatur ist zu niedrig zur Dampfproduktion.	Stellen Sie das Thermostat auf die Dampfzone (von •• bis MAX) ein.
	Sie betätigen die Dampfaste bevor der Bügelautomat die dazu nötige Temperatur erreicht hat.	Warten Sie bis die Kontrollleuchte ausgeht.
	Sie verwenden die Dampfstoßaste zu oft.	Lassen Sie zwischen jeder Betätigung einige Sekunden verstreichen.
	Die Dampfleistung ist zu hoch eingestellt.	Verringern Sie die Dampfleistung.
Aus den Öffnungen der Sohle fließt eine braune Flüssigkeit, die Flecken auf der Wäsche hinterlässt.	Sie verwenden chemische Entkalkungsmittel.	Geben Sie niemals Entkalkungsmittel in den Wassertank.
	Sie benutzen nicht das geeignete Wasser.	Führen Sie eine Selbstreinigung durch und lesen Sie das Kapitel „Welches Wasser benutzen“.
	In den Öffnungen der Sohle haben sich Wäschefasern angesammelt und verbrennen.	Führen Sie eine Selbstreinigung durch und reinigen Sie die Bügelsohle mit einem feuchten Schwamm. Reinigen Sie die Öffnungen der kalten Sohle von Zeit zu Zeit mit einem Staubsauger.
Die Sohle des Bügelautomaten ist verschmutzt oder braun und kann Flecken auf der Wäsche hinterlassen.	Sie haben die Wäsche nicht ausreichend gespült oder Sie bügeln ein neues, ungewaschenes Kleidungsstück.	Versichern Sie sich, dass die Wäsche gut gespült ist. Eventuelle Ablagerungen von Seife und chemischen Produkten auf neuen Kleidungsstücken müssen entfernt werden.
	Sie bügeln mit zu hoher Temperatur.	Reinigen Sie die Sohle wie oben beschrieben. Lesen Sie den Abschnitt über die Temperatureinstellung.
Es tritt kein oder nur wenig Dampf aus.	Sie verwenden Stärke.	Reinigen Sie die Sohle wie oben beschrieben. Sprühen Sie die Stärke stets auf die Rückseite des zu bügelnden Stoffs.
	Der Wassertank ist leer.	Füllen Sie den Wassertank.
	Der Anti-Kalk-Stab ist schmutzig.	Reinigen Sie den Anti-Kalk-Stab.
	Ihr Bügelautomat ist verkalkt.	Reinigen Sie den Anti-Kalk-Stab und führen Sie eine Selbstreinigung durch.
Die Sohle ist verkratzt oder beschädigt.	Ihr Bügelautomat wurde zu lange zum Trockenbügeln verwendet.	Führen Sie eine Selbstreinigung durch.
	Sie haben Ihren Bügelautomaten mit der Sohle auf eine metallische Unterlage gestellt.	Stellen Sie den Bügelautomaten immer auf das Heck.
Der Bügelautomat gibt beim Füllen des Wassertanks Dampf ab.	Der Dampfregler steht nicht auf der Position ☛ .	Stellen Sie den Dampfregler auf die Position ☛ .
	Sie haben den Wassertank zu voll gemacht.	Achten Sie darauf, die auf dem Wassertank angegebene Höchstfüllmenge nicht zu überschreiten.
Die Spray-Funktion funktioniert nicht.	Es befindet sich kein Wasser im Wassertank.	Befüllen Sie den Wassertank.

Sollten andere Probleme auftreten, wenden Sie sich bitte an eine autorisierte Kundendienststelle.

FR • Quelle eau utiliser ?

Votre appareil a été conçu pour fonctionner avec l'eau du robinet. Il est cependant nécessaire de procéder régulièrement à l'auto-nettoyage de la chambre de vaporisation, afin d'éliminer le calcaire accumulé. Si votre eau est très calcaire (ceci est vérifiable auprès de votre mairie ou du service des eaux), il est possible de mélanger l'eau du robinet avec de l'eau déminéralisée du commerce dans les proportions suivantes : - 50% d'eau du robinet, - 50% d'eau déminéralisée.

Quelles eaux éviter ?

La chaleur concentre les éléments contenus dans l'eau, lors de l'évaporation. Les eaux ci-dessous contiennent des déchets organiques ou des éléments minéraux qui peuvent provoquer des crachements, des coulures brunes ou un vieillissement prématuré de votre appareil : eau déminéralisée du commerce pure, eau des sèche-linges, eaux

parfumées, eau adoucie, eau des réfrigérateurs, eau des batteries, eau des climatiseurs, eau distillée, eau de pluie. Nous vous demandons donc de ne pas utiliser de telles eaux.

Environnement



Participons à la protection de l'environnement !

- ① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ➔ Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.

Un problème avec votre fer ?

PROBLEMES	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS
L'eau coule par les trous de la semelle.	La température choisie ne permet pas de faire de la vapeur.	Placez le thermostat sur la zone vapeur (de ●● à MAX).
	Vous utilisez la vapeur alors que le fer n'est pas assez chaud.	Attendez que le voyant s'éteigne.
	Vous utilisez la commande Superpressing trop souvent.	Attendez quelques secondes entre chaque utilisation.
	Le débit vapeur est trop important.	Réduisez le débit.
	Vous avez rangé le fer à plat, sans le vider et sans placer la commande vapeur sur ☹.	Consultez le chapitre "Rangement du fer".
Des coulures brunes sortent de la semelle et tachent le linge.	Vous utilisez des produits détartrants chimiques.	N'ajoutez aucun produit détartrant à l'eau du réservoir.
	Vous n'utilisez pas le bon type d'eau.	Faites un auto-nettoyage et consultez le chapitre «Quelle eau utiliser?».
	Des fibres de linge se sont accumulées dans les trous de la semelle et se carbonisent.	Faites un auto-nettoyage et nettoyez la semelle avec une éponge humide. Aspirez de temps en temps les trous de la semelle.
	Votre linge n'a pas été rincé suffisamment ou vous avez repassé un nouveau vêtement avant de le laver.	Assurez vous que le linge est suffisamment rincé pour supprimer les éventuels dépôts de savon ou produits chimiques sur les nouveaux vêtements.
La semelle est sale ou brune et peut tâcher le linge.	Vous utilisez une température trop élevée.	Nettoyez la semelle comme indiqué plus haut. Consultez le tableau des températures pour régler le thermostat.
	Vous utilisez de l'amidon.	Nettoyez la semelle comme indiqué plus haut. Pulvérisez l'amidon à l'envers de la face à repasser.
Votre fer produit peu ou pas de vapeur.	Le réservoir est vide.	Remplissez-le.
	La tige anti-calcaire est sale.	Nettoyez la tige anti-calcaire.
	Votre fer est entartré.	Nettoyez la tige anti-calcaire et faites un auto-nettoyage.
	Votre fer a été utilisé trop longtemps à sec.	Faites un auto-nettoyage.
La semelle est rayée ou abîmée.	Vous avez posé votre fer à plat sur un repose-fer métallique.	Posez toujours votre fer sur son talon.
Le fer vaporise en fin de remplissage du réservoir.	Le curseur de commande vapeur n'est pas sur ☹.	Vérifiez que la commande vapeur est sur ☹.
	Le réservoir est trop rempli.	Ne dépassez pas le niveau MAX de remplissage.
Le spray ne pulvérise pas d'eau.	Le réservoir n'est pas assez rempli.	Rajoutez de l'eau dans le réservoir.

Pour tout autre problème, adressez-vous à www.moulinex.fr

NL • Welk water kunt u gebruiken?

Uw strijkijzer is ontwikkeld voor het gebruik van kraanwater. Het is echter noodzakelijk regelmatig de zelfreinigingsfunctie toe te passen om eventuele kalkresten in de stoomkamer te verwijderen. Bevat uw kraanwater een hoog kalkgehalte (dit kunt u navragen bij uw gemeente of bij uw waterleidingbedrijf), dan kunt u het mengen met gedemineraliseerd of gedistilleerd water in de volgende verhoudingen: - 50% kraanwater, - 50% gedemineraliseerd water.

Welk soort water mag u niet gebruiken?

Bij het verdampen van het water neemt de concentratie van elementen in het water toe. De onderstaande soorten water bevatten organische afvalstoffen of mineralen die waterdruppels, bruine vlekken, lekkage of een voortijdige slijtage van uw strijkijzer kunnen veroorzaken:

puur gedemineraliseerd water, water uit wasdrogers, geparfumeerd water, water dat verzacht is, water uit koelkasten, accuwater, water uit airconditioners, puur gedistilleerd water en regenwater. Wij verzoeken u dan ook deze soorten water niet te gebruiken.

Milieu



Wees vriendelijk voor het milieu!

- Ⓛ Uw apparaat bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik.
- ♻ Lever het in bij het milieustation in uw gemeente of bij onze technische dienst.

Problemen met uw strijkijzer?

PROBLEMES	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS
Er komt water uit de gaatjes in de strijkzool.	Bij de ingestelde temperatuur kan geen stoom gebruikt worden.	Zet de thermostaat op de stoomzone (tussen stand •• en MAX).
	U gebruikt stoom terwijl het strijkijzer niet heet genoeg is.	Wacht tot het controlelampje uitgaat.
	U gebruikt de extra-stoomknop te vaak.	Wacht een paar seconden voordat u weer op de knop drukt.
	De hoeveelheid stoom is te hoog.	Zet de stoomregelaar op een lagere stoomstand.
Er komt bruine vloeistof uit de strijkzool die vlekken veroorzaakt op het strijsgoed.	U hebt het strijkijzer plat opgeborgen zonder het te legen en de stoomregelaar op ☹ te zetten.	Lees opnieuw het hoofdstuk « Het opbergen van uw strijkijzer ».
	U gebruikt chemische kalkoplossende middelen.	Voeg geen kalkoplossende middelen toe.
	U gebruikt niet het juiste type water.	Schakel de zelfreinigingsfunctie in en raadpleeg het hoofdstuk "Welk water kunt u gebruiken?".
	Er zitten stofvezels in de gaatjes van de strijkzool die verbranden.	Schakel de zelfreinigingsfunctie in en reinig de strijkzool met een vochtige spons. Maak de gaatjes in de strijkzool af en toe schoon m.b.v. de stofzuiger.
De strijkzool is vuil of bruin en kan vlekken veroorzaken op het strijsgoed.	Uw wasgoed is niet voldoende gespoeld of u gebruikt stijfsel.	Controleer of het strijsgoed voldoende uitgespoeld is om eventuele resten van zeep of chemische producten op nieuwe kleding te verwijderen.
	U gebruikt een te hoge temperatuur.	Maak de strijkzool schoon op eerder vermelde wijze. Lees het hoofdstuk van de temperaturen om de thermostaat in te stellen.
Er komt geen of weinig stoom uit het strijkijzer.	U gebruikt stijfsel.	Maak de strijkzool schoon op eerder vermelde wijze. Sprai het stijfsel op de binnenzijde van het te strijken wasgoed.
	Het reservoir is leeg.	Vul het reservoir met kraanwater.
	Het anti-kalkstaafje is vuil.	Maak het anti-kalkstaafje schoon.
	Er zit kalkaanslag in uw strijkijzer.	Maak het anti-kalkstaafje schoon en pas de zelfreinigingsfunctie toe.
De strijkzool vertoont krassen of is beschadigd.	U hebt uw strijkijzer te lang zonder stoom gebruikt.	Pas de zelfreinigingsfunctie toe.
	U hebt uw strijkijzer op een metalen strijkijzerplateau gezet.	Zet het strijkijzer altijd op de achterkant.
Er komt stoom uit het strijkijzer bij het vullen van het reservoir.	De stoomregelaar staat niet op de stand ☹ .	Controleer of de stoomregelaar op de stand ☹ staat.
	Het reservoir is te vol.	Vul het reservoir tot het streepje «MAX».
De spray verstuft geen water.	Er zit te weinig water in het reservoir.	Vul het reservoir.

Indien u de oorzaak van het probleem niet zelf heeft kunnen vinden, kunt u altijd contact opnemen met de consumentenservice van Groupe SEB Nederland BV of Groupe SEB Belgium SA (zie servicelijst).

إذا كانت هنالك مشكلة

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
الماء يتسرّب من ثقب نعل المكوّاة.	درجة الحرارة المنخفضة جدًا ولا تسمح بتوليد البخار.	ضع الترموستات على منطقة البخار (من ** إلى MAX)
	أنت تستعمل البخار بينما المكوّاة ليست ساخنة بما فيه الكفاية.	انتظر إلى أن يُطفاً مؤشر الترموستات
	أنت تستعمل زر نفث البخار قليلاً. توجد كمية كبيرة من البخار.	انتظر بضع ثوانٍ بين كل استعمال بالضغط على زر البخار
	لقد تم تخزين المكوّاة بوضع أفقي دون تفرغ الماء منها ودون تثبيتها على الموقع ④	خفف البخار. انظر فقرة "تخزين المكوّاة"
لطخات بيّنة اللون تصدر عن ثقب نعل المكوّاة وتلتصق بالقماش على شكل بقع.	أنت تستعمل مواد تنظيف كيميائية.	لا تُصّف للماء أية مواد تنظيف في خزان الماء.
	أنت لا تستعمل الماء المناسب	قم بعملية التنظيف الذاتي شهرياً واستعن بفقرة "أي نوع من الماء تستعمل؟"
	احتراق بقايا النسيج من الملابس التي تجمعت في ثقب نعل المكوّاة.	قم بعملية التنظيف الذاتي ونظف نعل المكوّاة بأسفنج رطبة. اشفط ثقب نعل المكوّاة من وقت لآخر.
	لم يجف القماش بما فيه الكفاية، أو أنك تقوم بكيّه قبل غسله.	تأكد بأن الثياب قد جفت بما فيه الكفاية، لكي تُزال عنها بقايا الصابون والمواد الكيميائية.
نعل المكوّاة متسخ ويتسبب بتلطخ الثياب ببقع داكنة.	أنت تقوم بالكي ببرنامج غير مناسب (الحرارة عالية جدًا)	نظف نعل المكوّاة كما هو موضح آنفًا. اتق البرنامج المناسب.
	أنت تستعمل مادة النشاء.	نظف نعل المكوّاة كما هو موضح آنفًا. استعمل النشاء على الجهة الخلفية من الثياب لكيها.
القليل من البخار أو لا يوجد بخار	خزان الماء فارغ	املاً خزان الماء
	صمام منع التكلس متسخ	نظف صمام منع التكلس
	المكوّاة مليئة برواسب التكلس	نظف صمام منع التكلس، وقم بالتنظيف الذاتي
	استعملت المكوّاة للكي الجاف لوقت طويل	قم بالتنظيف الذاتي
نعل المكوّاة فيه عطب أو فيه خدوش يليفة.	لقد وضعت المكوّاة بوضع منبسط فوق لوح معدني أو مررتها أثناء الكي فوق سخاب	أوقف المكوّاة دائماً على عقبها
البخار أو الماء يتسرّب من المكوّاة بعد الانتهاء من تعبئة الخزان	زر التحكم بالبخار على الموقع ④	تأكد أن زر التحكم بالبخار على الموقع ④
	خزان الماء فيه ماء زائد	لا تعددي مستوى الحد الأقصى MAX
البخاخ لا يعمل	الخزان يحتاج إلى مزيد من الماء.	املاً خزان الماء.
الماء يتسرّب من ثقب نعل المكوّاة. عند بداية الكي.	لقد فصلت صمام منع التكلس لتعبئة المكوّاة.	لا تنزع صمام منع التكلس عند تعبئة المكوّاة.

إن كانت لديك أية مشكلة أو استفسار، يرجى الاتصال بفريق العلاقات العامة أولاً للحصول على المساعدة والنصيحة.

من أجل سلامتك

- يخضع هذا المنتج لجميع أحكام ومعايير السلامة السارية المفعول (قانون التيار المنخفض، قانون التوافقية المغناطيسية، قوانين البيئة).
- لم يُصمّم هذا المنتج لكي يستعمله الأطفال أو أشخاص آخريّن من ذوي الاحتياجات الخاصة إن لم يكونوا تحت الرقابة، وإن لم تكن قواهم الجسدية والعقلية تسمح لهم باستعماله بسلامة تامة. يجب مراقبة الأطفال للتأكد بأنهم لا يجعلوا من المنتج لعبة في أيديهم.
- تحذيراً يجب أن تتناسب قوة التيار الكهربائي عندك مع القوة التي يحتاجها المنتج (240-220 فولت/127 فولت حسب الموديل). إن التوصيل الخاطئ بالتيار الكهربائي قد يسبب عطلاً يتعدّد إصلاحه في المكواة، وبالتالي تسقط الكفالة عن المنتج.
- يجب توصيل هذه المكواة دائماً إلى مقبس كهربائي مؤرض. في حال استعمال وصلة كهربائية، تأكد بأنها لا تقل عن قوة (16 أمبير/13 أمبير حسب الموديل)، وأن تكون مؤرّضة.
- إذا أصبح السلك الكهربائي تالفاً، يجب استبداله فوراً بواسطة مركز خدمة معتمد، استبعاداً لأي خطر.
- يجب التوقف عن استعمال المنتج إذا سقط أرضاً، إذا ظهر عليه العطب، إذا بدأ بتسريب الماء أو تعطلت بعض وظائفه. لا تفك المنتج بنفسك: يجب أن يُعرض على مركز خدمة معتمد، استبعاداً لأي خطر.
- لا تغمر المكواة بالماء.
- لا تقصّل المنتج عن التيار بواسطة شد السلك الكهربائي. افصل المنتج دائماً قبل تعبئته بالماء أو غسل خزان الماء، قبل التنظيف، وبعد كل استعمال.
- لا تترك المنتج دون مراقبتك عندما يكون موصولاً بالتيار، إن لم يبرد لمدة ساعة تقريباً.
- إن المنتج يولد البخار، الذي يمكن أن يتسبب بالحروق، خصوصاً أثناء الكي عند زوايا لوح الكي. لا توجّه البخار نحو الأشخاص أو الحيوانات.
- يجب أن تُستعمل مكواتك وتوضع فوق سطح ثابت. عندما تضع المكواة فوق قاعدتها، تأكد بأن السطح الذي تستقر فوّه ثابت أيضاً.
- صُمّم هذا المنتج للاستعمال المنزلي فقط. إن أي استعمال خاطئ أو يتعارض مع التعليمات المعطاة، لن تكون الشركة المُصنّعة مسؤولة عنه، وبالتالي تسقط الكفالة عن المنتج.

أي نوع من الماء يمكن استعماله

- صُمّم هذا المنتج ليعمل بواسطة ماء الصنبور العادي والغير مُعالج، وعلى أي حال، فإن التنظيف الذاتي للمنتج من الضروري أن يتم بانتظام لمنع ترسبات الماء الثقيل من البقاء في حجرة البخار.
- إذا كان الماء عندك من النوع الثقيل جداً (يمكن معرفة ذلك من هيئة الماء المحلية)، فمن الممكن أن تمزج ماء الصنبور الغير مُعالج مع الماء المُقطّر أو الماء الخالي من المعادن حسب النسب المئوية التالية:
- 50% ماء من الصنبور، - 50% ماء مُقطّر أو ماء خالٍ من المعادن.

أنواع الماء التي لا يجب استعمالها؟

- من شأن الحرارة تركيز المعادن التي يحتويها الماء أثناء التبخير. أنواع الماء الواردة أدناه، تحتوي على مُخلّفات عضوية أو معدنية تسبّب ظهور لطفات بيّنة اللون على القماش أو تُقصّر من عمر المنتج: الماء الصادر عن المحفّفات، الماء المُعطر، الماء المُخفّف، ماء الثلجات، ماء البطاريات، الماء الصادر عن أجهزة التكيف، الماء المُقطّر، الماء الخالي من المعادن، أو ماء المطر. فلا تستعمل هذه الأنواع في مكواة تيفال. ولا تستعمل أيضاً الماء المغلي، أو الماء المرشّح، أو الماء المُعبأ.



حماية البيئة أولاً!

- ① يحتوي جهازك على العديد من المواد القيمة التي يمكن إعادة تصنيعها.
- ② يرجى إيداعها في مراكز تجميع المهملات المختصة.

